



La colina de Mornico vista desde Castello

Queridos Amigos, Colegas y Apasionados del Vidrio:

Les presento el calendario de los cursos en mi estudio para el próximo verano 2010.

Han pasado ya tres años desde que nos mudamos a Mornico Losana, un pequeño pueblo en el norte de Italia, en el Oltrepò Pavese.

Situado sobre una de las colinas al sur de Milán, en un paisaje bucólico, está rodeado de viñedos, castillos y bosques. La vista deja sin aliento!

La restauración de esta antigua casa de 1900 continúa, poco a poco, cada año un pedacito más. Tenemos dos lindos y cómodos talleres donde crear y enseñar, un par de departamentos acogedores, una gran terraza

panorámica donde comer al aire libre, disfrutando de la vista y el fresco.

El verano pasado tuvimos ya el placer de hospedar en casa algunos de los estudiantes provenientes de todo el mundo, ha sido una experiencia fantástica. Este año tendremos un par de habitaciones más!

Es verdaderamente un placer, poderles decir "Bienvenidos a la casa de Miriam"!



Venir a Mornico para participar a uno de los cursos, no es solamente aumentar los conocimientos técnicos, es además ser partícipe de mi mundo, entender la esencia de mi trabajo, encontrarse con el vidrio y descubrir mil secretos. Es tener una verdadera experiencia sensorial. Aquí el aire huele a flores del valle durante todo el verano.

La grande terraza se abre hacia las colinas, como si fuera un escenario. Todo el territorio está impregnado de historia con sus castillos y sus monumentos.

Durante el día de descanso o después de la clase, se pueden visitar las antiguas bodegas de la zona y degustar los vinos fantásticos que nos dan estas colinas.

Hay muchas cosas para ver en los alrededores, como la magnífica Cartuja di Pavia o la poetica abadía de San Alberto. Se puede ir a las Termas de Salice y Rivanazzano y a la noche gozar de festivales y fiestas de verano, donde se podrán degustar deliciosos raviolos y beber la roja y burbujeante Bonarda .



La entrada della vieja cantina

Mi talleres están bien equipados, son confortables y adecuados para acoger mis estudiantes.

El precio del curso incluye todos los materiales necesarios y de un delicioso almuerzo durante los días de clase.

El menú será diferente cada día con alimentos sanos y sencillos, auténticos y exclusivamente con productos locales.

Como he dicho antes, podemos ofrecer hospitalidad en nuestra casa: disponemos de dos pisos que los estudiantes pueden compartir y de dos casas en el pueblo, muy agradables.

Las habitaciones son individuales, pero los baños son compartidos.

Para aquellos que quieren una habitación con baño privado, hay varias opciones (más costosas económicamente) en las afueras del pueblo o en pueblos vecinos (Resorts y Bed and Breakfast). En este caso, para los que no tienen la oportunidad de venir en coche, podemos ofrecer un servicio de un de taxi por la mañana y noche. También podemos tomar acuerdos para reservar con anticipación, un coche de alquiler en la ciudad de Voghera.



Este año, (excepto un curso de Pintura con la luz que dura 5 días) los cursos tienen una duración de 9 días para un total de 64 horas, (8 días de trabajo más de un día de descanso en mitad de curso) para que puedan relajarse, probar la piscina panorámica de Mornico, o visitar la zona.

Para aquellos que quieren añadir unas vacaciones antes o después del curso, les recuerdo que estamos cerca de Milán, Pavía, Turín, Génova ... con el tren pueden alcanzar las "Cinque Terre" y Portofino en menos de dos horas. Venecia está aproximadamente a 4 horas de distancia. Podemos organizar servicios de transporte o taxis desde y hacia la estación de Voghera, a sólo 20 minutos de nuestra casa.

Desde luego, será un placer compartir un poco de tiempo libre con mis alumnos, para mostrarles que tan hermoso es el Oltrepò Pavese y cuanto pueden ser deliciosos los "Ravioli" en las posadas de la zona.



El Calendario para el verano de 2010 incluye:

-Dos cursos específicos sobre la técnica que uso para mis obras, mis "bosques" (llamada Técnica Di Fiore), dedicados a los alumnos con buena experiencia en técnicas de fusión, que aman los paisajes y desean aprender como se obtiene la profundidad óptica continúa traduciendo en fusing una imagen real.

-Un curso intensivo de " Pintar con la Luz" (la tècnica llamada "Light - Painting"):

para los amantes de las imágenes super controlads y con el sueño de "pintar" con el vidrio aprendiendo a usar las fritas y a hilar el vidrio con la llama.

-Un curso avanzado de fusión con una introducción al alto espesor y a las técnicas de "pasta de vidrio", como el proceso de cera perdida, curso dedicado a aquellos que ya estando en el camino del Fusing que quieren mejorar y descubrir nuevos horizontes.

-Y para aquellos que deseen emprender la aventura, un curso básico intensivo que los hará enamorarse totalmente del vidrio.

A los cursos pueden participar estudiantes que hablan Italiano, Inglés y Español.



Esquema Cursos Verano 2010

Lugar:

Miriam Di Fiore Glass Studio

Via Partigiani 5, 27040, Mornico Losana, IT

Telefono: +39 0383 892114, cell +39 3487459674

Curso	Fecha	Precio	Horas
“Pintar con la Luz” (intensivo)	30 Junio al 04 Julio	Euro 690.=	40
Paisaje y profundidad optica, curso Base Tecnica MDF	08 al 16 Julio	Euro 1.150.=	64
Fusing 1 (principiantes)	28 Agosto al 4 Septiembre	Euro 1.120.=	64
Fusing 2 (Avanzado)	04 al 12 Agosto	Euro 1.150.=	64
Paesaggio ey profundidad Optica curso Avanzato Tecnica MDF	18 al 26 Agosto	Euro1.150.=	64



Curso intensivo “Pintar con la Luz”

(Técnica del “Light-Painting”) Profesora: Miriam Di Fiore

Requisitos: Para afrontar este curso con el máximo de provecho, lo mejor es tener al menos un nivel básico de conocimiento de las técnicas de Fusing.

Precio: **690 Euro** (incluye todos los materiales utilizados y el almuerzo.)

Si es necesario, la clase se llevará a cabo en tres idiomas: Inglés, Italiano, Español.

Fecha: Desde el **Miércoles 30 de Junio al Domingo 4 de Julio**

Horario: De Miércoles a Domingo de 9:00 a 13:00 y de 14:30-18:30

Total de horas: **40**

Número de alumnos: Mínimo **4**, máximo **8** estudiantes.



Ejercicio de Light Painting inspirado a Leonardo



"Spring season"(detalle) Light-Painting con polvo de vidrio

Descripción:

"Light-Painting" significa "Pintar con luz".

El gran artista Narciso Quagliata, mi maestro, llamo así la técnica que él creó para traducir en vidrio sus fantásticos dibujos y acuarelas. Usando las fritas (vidrio molido en diversos tamaños) y los hilos de vidrio (llamados "stringers"), como si estuviéramos utilizando el vidrio como un pintor utiliza el color puro, se pueden crear una infinidad de imágenes, extremadamente controladas, fascinantes y únicas.

Durante estos cinco días, vamos a aprender a usar fritas de vidrio compatible, estudiando la particularidad de cada cristal y de los colores disponibles. Estudiaremos los problemas relativos a las reacciones entre los colores y las curvas de horneado apropiadas. Elijiendo por lo menos tres imágenes de diferentes tipos entre fotografías de un rostro, un detalle de un cuadro famoso de pintura abstracta, una pintura clásica, imágenes de flores y paisajes.

Este curso es para todos aquellos que desean aumentar sus conocimientos y sus posibilidades en la traducción en vidrio fundido de tipo de imágenes.

Todas las piezas y experimentos realizados serán propiedad del alumno.



Paisaje y óptica tridimensional en vidrio fundido:

Curso Básico de la “Tecnica Di Fiore”

Profesora: Miriam Di Fiore

Requisitos: Para este curso es necesario tener un buen nivel de conocimiento de las técnicas de Fusing y tener experiencia, por lo menos de nivel básico, en el uso de las fritas y de los hilos de vidrio.

Precio: **1.150 Euro** (incluye todos los materiales necesarios y el almuerzo.)

Si es necesario, la clase se llevará a cabo en tres idiomas: Inglés, Italiano, Español.

Fecha: **Desde el Jueves 8 de Julio al viernes 16 de Julio**

Horario: de jueves a lunes y de miércoles a viernes:
9:00-13:00 y 14:30-18:30
Martes: descanso

Total de horas: **64**

Número de alumnos: Mínimo **4**, máximo **8** estudiantes.

Descripción:

Durante el primer día se introduce la técnica, se describe la imagen que vamos a crear. Elegiremos las fritas y prepararemos los hilos de vidrio que vamos a utilizar en la realización de la imagen para obtener la mejor definición posible.

Comenzando con un paisaje de Bosque invernal (imagen elegida por mi en función de la didáctica), los estudiantes aprenderán a "traducir" una imagen de paisaje con el Vidrio agregándole además una profundidad óptica.

Sucesivamente demostraré todo el proceso primario utilizado para crear mis obras. Vamos a aprender a trabajar con llamas de baja intensidad para dar forma a los hilos y los detalles que serán utilizados en la pieza. Los estudiantes seguirán paso a paso el proceso hasta obtener la completa traducción del bosque en el vidrio con el efecto profundidad óptica y una fidelidad extrema a la imagen original. Una segunda imagen, esta vez primaveral, será elegida por el grupo entre las fotografías presentadas por el instructor. Al menos una de las dos imágenes tendrá el tema del agua (ríos, estanques, canales.) Ambos proyectos se completarán al final del curso. Todas las piezas y experimentos realizados serán propiedad del alumno.



Control extremo de las imágenes y profundidad óptica en el vidrio fundido (Curso Avanzado de la Técnica Di Fiore)

Requisitos: Para este curso, es necesario haber experimentado anteriormente con mi técnica o estar ya en el camino de "paisaje" en el vidrio (es decir, tener un buen

conocimiento de las técnicas de fusión aplicadas a la creación de paisajes o ser expertos en el control de las imágenes, con fritas y hilos de vidrio).

Profesora: Miriam Di Fiore

Precio: **1.150 Euro** (incluidos todos los materiales y el almuerzo durante la clase.)

Si es necesario, la clase se llevará a cabo en tres idiomas: Inglés, Italiano, Español.

Fecha: **Desde Miércoles 18 de agosto al Jueves 26 de agosto**

Horario: de Miércoles a Sábado, Lunes a Jueves: 9:00-18:30 y 9:00-18:30
Domingo reposo.

Horas totales. **64**

Número de estudiantes: Mínimo **4** alumnos **8** estudiantes como máximo.

Descripción:

Algunas imágenes para ser traducidas en vidrio, requieren una combinación de diferentes procesos y son muy difíciles. No existe una sola "técnica de Miriam", pero varios procedimientos que se entrelazan unos con otros para superar los "obstáculos" que a veces ocurren durante el desarrollo de ciertas imágenes. Durante la clase, los estudiantes aprenderán la variedad de métodos necesarios para realizar un paisaje complejo. Eligiere la imagen apropiada para la primera pieza, probablemente otoñal y con agua (lago, río, canal).

Para el segundo proyecto, los estudiantes pueden elegir entre una variedad de imágenes presentes en el taller o el uso de una foto o pintura elegida por ellos, siempre que sea compatible con los materiales disponibles y el grado de dificultad, sea sostenible por el estudiante.

El objetivo es profundizar la capacidad de controlar las imágenes y también aplicar la técnica a cualquier tipo de imagen. Dos proyectos se completarán en este curso. . Para obtener todos los proyectos terminados para último día del curso, el tamaño de los proyectos no puede exceder cm. 23 x 16.

Todas las piezas y experimentos realizados serán propiedad del alumno.





FUSING 1

Curso Base de Técnicas de fusión del vidrio

Profesora: Miriam Di Fiore

Precio: **1.120 Euro** (incluidos todos los materiales y el almuerzo durante la clase).

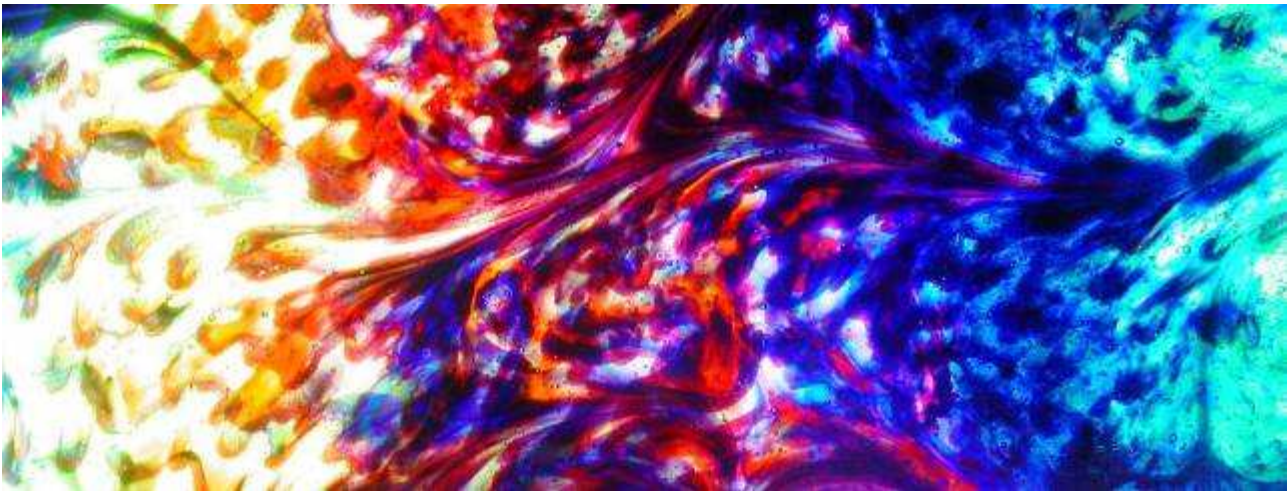
Si es necesario, la clase se llevará a cabo en tres idiomas: Italiano, Inglés, Español.

Fecha: Desde el Sabado 28 Agosto al Sabado 4 Septiembre

Horario: de Sabado a Sábado: 9:00-18:30

El total de horas: **64**

Número de estudiantes: **8** estudiantes como máximo. Mínimo **4** alumnos



un detalle de un "peinado"(combing a forno abierto) hecho con fritas

Descripción:

El objetivo de este curso básico intensivo, es dar al alumno la mayor cantidad posible de herramientas de conocimiento para iniciar de la mejor manera su propio "Viaje en el Vidrio"

Las técnicas que se agrupan bajo el término "fusing" son muchas, pero todas se resumen en la definición "termo-formado".

Desde el pequeño universo de la joyería en vidrio, (que es uno de los campos más interesantes de la fusión, donde un estudiante puede desarrollar la creatividad y una gran capacidad técnica) hasta la creación de piezas para colocar en las puertas y ventanas; desde el pequeño objeto decorativo para la casa al fantástico centro de mesa; desde el "azulejo" para una pared hasta la escultura, casi todo es posible con el fusing.

Durante el curso, los alumnos aprenderán todos los procedimientos básicos de la técnica: los que no lo saben ya, por supuesto, aprenderán a cortar bien el vidrio. Veremos los tipos de vidrio, los materiales de aislamiento en horno, de sosten y los moldes, los tipos de hornos, las curvas de cocción adecuadas para cada tipo de producto. Aprenderemos el control de calidad, el equipamiento necesario y su uso. Vamos a hacer muchos y variados ejercicios: un proyecto utilizando el vidrio común y elementos metálicos (cobre, bronce, oro líquido). Un proyecto con vidrios compatibles en plancha (mosaico fuso). Un azulejo con la técnica de "mosaico revertido", un azulejo con la técnica de "pintura de luz" y siempre con las fritas, pero con mayor complejidad técnica, un plato fundido y luego termoformado. También haremos un cuenco con la técnica del "slumping", tratando conseguir los mejores resultados posibles en términos de calidad técnica y estética. Todas las piezas y experimentos realizados serán propiedad del alumno.



Fusing 2:

Curso Avanzado de fusión y "Light-Painting" con una introducción al "casting" y al "paté de Verre"

Requisitos: Para este curso se debe tener un buen conocimiento de técnicas principales de la fusión.

Profesora: Miriam Di Fiore

Precio: **1.150 Euro** (incluidos todos los materiales y el almuerzo durante la clase.)

Si es necesario, la clase se llevará a cabo en tres idiomas: Inglés, Italiano, Español.

Fecha: **Desde Miércoles 4 de agosto al Jueves 12 de agosto**

Horario: de miércoles a sábado y de lunes a jueves
9:00 a 13:00 y 14:30-18:30
Domingo reposo.

Total de horas: **64**

Número de alumnos: Mínimo **4**, máximo **8** estudiantes.

Descripción:

Los estudiantes explorarán métodos para crear efectos especiales y sorprendentes resultados en los procesos de fusiones planas, aprender a pensar en la "Fusing", sin limitaciones debidas a los cortes o la complejidad de la imagen.

Haremos intervenciones en el horno "a puerta abierta", piezas de pre-fusion y espirales a caída libre obtenidas por efectos de la gravedad. Haremos murina geometricas y efectos marmorizados. Estas piezas servirán para hacer inclusiones en futuros proyectos de alto espesor que haremos en moldes abiertos o en piezas planas o termoformadas.

También investigaremos el mundo de los fritas para perfeccionar los efectos abstractos con la técnica de "pintar con luz", utilizando iridiscentes y dicroicos.

Se entrará en el fascinante mundo del "Kiln-casting" y de la pasta de vidrio: experimentaremos la producción de moldes en yeso-sílice, la realización de una pieza con modelo en arcilla y otra con el modelo de cera (técnica a "cera perdida") y aprenderemos a utilizar la goma siliconica líquida para la producción de modelos múltiples.

Se aprenderá a controlar las fusiones de finísimo espesor (menos de 2 milímetros) hechas con el polvo de vidrio. También se aprenderá la técnica de "Frost and fuse" extraordinario proceso muy simple para producir pequeños objetos tridimensionales en pasta de vidrio, sin el uso de moldes de yeso, pero utilizando moldesitos de silicona, agua y un congelador!

Para obtener todos los proyectos terminados para último día del curso, el tamaño de los proyectos de fusión no pueden exceder de 20 cm x 20 cm.

Por causa del tiempo necesario para el secado de los moldes y el enfriamiento de las piezas, la dimension de los casting no excederan cm. 12 x 16 x 2. Las piezas a cera perdida no serán mayores de 10 x 10 x 5 cm.

Algunos proyectos se llevarán a cabo en grupos, con la dimension fijada por el grupo segun los hornos disponibles. Estos ejemplos se dividiran en partes iguales para cada estudiante.

Todas las piezas y experimentos realizados serán propiedad

Como anotarse a un curso:

Complete el formulario de inscripción adjunto y enviarlo por e-mail a:

miriamdifiore@hotmail.com

Depósito: En el plazo de 10 días de haber recibido la aceptación en el curso, usted debe enviar un depósito de **400 Euro**.

El depósito es necesario para asegurar su lugar en el curso.

El depósito es reembolsable en caso de cancelación, menos el importe de **50 Euro** a deducción de los gastos, hasta **40 días** antes de la fecha del curso.

Para los residentes de fuera de Italia, el resto del valor total del curso debe ser **pagado dentro de 40 días antes del curso**, a través de **transferencia bancaria internacional**.

En caso de **cancelación dentro de 30 días** a partir de la fecha de comienzo del curso **se devolverá el 50% del importe pagado**. Después de esa fecha, el curso se considera confirmado y **no habrá devolución de dinero**.

Para los residentes en Italia, el resto del costo total debe ser pagado **dentro de 30 días antes del curso**, a través de **transferencia bancaria o giro postal**. En caso de cancelación dentro de **29 días** a partir de la fecha del curso se devolverá el 50% del importe pagado. Después de esa fecha, el curso se considera confirmado y no habrá devolución de dinero.

La factura se emitirá después del pago.

Reservas de alojamientos: Llene el formulario para seleccionar su alojamiento. Ningún depósito es necesario. El alojamiento se tendrá que pagar a la llegada a Mornico.

Todos los pagos se completarán a través de transferencia bancaria o giro postal o similares o dinero en efectivo.

Las tarjetas de crédito no son aceptadas. Los cheques son aceptadas sólo para los residentes en Italia.

La información y códigos bancarios necesarios para la transferencia se le dará la confirmación de la aceptación en el curso

El precio de un curso incluye:

El total de horas de clase, incluso si fueran más de lo previsto.

Todos los materiales utilizados durante el curso.

Almuerzo durante el día de lección.

El agua mineral en el almuerzo y durante la clase.

Té y café, galletitas y fruta durante las clases y un caliz de vino al almuerzo.



el grupo en pausa almuerzo

COMO LLEGAR A MORNICO LOSANA

Los estudiantes deben planificar su llegada el día antes del inicio del curso y su partida el día después del final del curso.

Se puede llegar a Mornico Losana con el transporte público:

Llegada en **tren**:

Desde la **Estación Central de Milán** tomar el tren a **Pavía**. A pocos pasos de la estación de ferrocarril está la estación de autobuses..

Hay un servicio de autobús a Mornico Losana activo de lunes a sábado en el siguiente horario:

07:30, 12:00 y 18:00

Llega a Mornico después de una hora de viaje y cuesta sólo **3,60 Euro**.

La parada se encuentra en la plaza, a pocos metros de nuestra casa.

Los trenes de **Milán - Pavia** son muy frecuentes. Hay más de uno por hora. El viaje dura **40 minutos** cuesta unos **6 Euro**.

Si no puede llegar en autobús desde Pavía, el día de llegada y salida, habrá un servicio de transporte hacia y desde la estación de Voghera (la más cercana) a un costo de **10 Euro**.

Si llega o parte en otros días, el servicio de transporte a Voghera cuesta **20 euros**. Los trenes de **Milán - Voghera** salen cada hora, el viaje dura unos **45 minutos** y cuesta **6 a 10 Euro**.

A su pedido, se le mandará el horario detallado de los trenes.

Llegando en avión:

Desde el Aeropuerto de Malpensa: (mínimo de 2 horas en coche)

Podemos organizar el transporte desde y hacia el aeropuerto. El costo es de **110 euros** por viaje.

O bien se puede tomar:

El "**autobús de Malpensa**", que cuesta **7 Euro** en este momento, estaciona afuera de las puertas de la sección de llegadas del aeropuerto. Hay muy claras indicaciones dentro y fuera del aeropuerto. Sale cada **35 minutos**. Toma unos **50 minutos** para llegar a la **Estación Central de Milán**. Funciona desde las 5:20 a las 22:30 hs.

En la **Estación Central de Milán**, debe tomar el **tren a Pavía** (si quiere llegar en autobús a Mornico) o el tren para **Voghera**, si desea que vengan a buscarle en coche a la estación.

Al planificar su viaje, tenga en cuenta que se necesitan por lo menos 3 horas y media entre Malpensa y Pavía.

Desde el Aeropuerto de Linate: (Mínimo 1 hora y media en coche desde Mornico Losana)

Podemos organizar el transporte desde y hacia el aeropuerto. El costo es de **80 Euro** por viaje.

O

Hay un servicio de autobuses en Linate (Schutle Linate) estacionados en la plaza de enfrente de la sección de llegadas del aeropuerto. Está muy bien señalizado.

Cuesta **3 Euro**. Está disponible entre las 5:40 am hasta las 23:15 horas. El trayecto dura **35 minutos mínimo**, para llegar a la estación central de Milán, donde se puede tomar el **tren a Pavía** (si quiere llegar en autobús a Mornico) o el **tren a Voghera**, si desea que le vengamos a buscar en coche a la estación.

Al planificar su viaje, tenga en cuenta que se necesitan al menos dos horas y media entre Malpensa y Pavía.

Muy importante: para los que llegan y parten por avión, no compren pasajes con salida antes de las 10:00 o de llegada después de las 22:00.

Para llegar a Mornico desde los aeropuertos de Malpensa y Linate, se tarda al menos dos horas (en taxi y con el tráfico normal) y alrededor de 4 horas, si se llega en transporte público.

Recuerde que debe estar en el aeropuerto por lo menos dos horas antes del vuelo. Trate de no necesitar un transporte en el medio de la noche!

Instrucciones adicionales (horarios de trenes, precios, direcciones para llegar en coche, etc) para su situación específica, le serán enviadas a la confirmación de la inscripción en el curso.

Llegar en coche:

Recomiendo venir en coche, si es posible, porque el área es hermosa y se sentirá más libre. A pedido, se les mandará la información específica.

También podremos solicitar información e incluso reservar un coche de alquiler en Voghera, donde los precios son mucho más baratos que en el aeropuerto, recordando que un coche alquilado en Voghera, debe ser reasignado en Voghera.

Para cualquier otra información que pueda necesitar, por favor, póngase en contacto conmigo por e-mail o por teléfono:

miriamdifiore@hotmail.com,

Miriam Di Fiore

Via Partisan 5.

27040a Mornico Losana (PV)

Italia

www.miriamdifiore.com Tel: +39 0383 892114, móvil +39 348 7459674

